



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/COM.3/L.3  
27 January 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Комиссия по предпринимательству, упрощению

деловой практики и развитию

Женева, 20 января 1997 года

Пункт 4 повестки дня

ИНФРАСТРУКТУРА УСЛУГ ДЛЯ РАЗВИТИЯ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ ТОРГОВЛИ

Согласованные выводы\*

1. Комиссия принимает к сведению документы секретариата, озаглавленные "Инфраструктура услуг для развития и оценка эффективности торговли" (TD/B/COM.3/3) и "Оценка эффективности торговли" (TD/B/COM.3/3/Add.1), и указанные в них предлагаемые приоритеты для программы работы в отношении описанных шести секторов и трех межсекторальных направлений.

2. Комиссия считает, что в условиях глобализации и либерализации экономики конкурентоспособность участников торговли – в особенности малых и средних предприятий – все в большей мере зависит от доступа к информации и информационным технологиям и от наличия упрощенных совместимых процедур и практики. Это имеет особенно важное значение для развивающихся стран, и в частности для наименее развитых из них, и стран с переходной экономикой. В этом контексте ЮНКТАД следует выработать стратегический подход и укрепить свои аналитические возможности в области эффективности торговли, основываясь на результатах практической и ориентированной на принятие конкретных мер работы, проводимой ею в этой области. Она также считает, что конкурентоспособность более мелких компаний этих стран имеет решающее значение для активизации их участия в международной торговле.

---

\* Приняты на 5-м пленарном заседании в пятницу, 24 января 1997 года.

3. В этом отношении Комиссия признает важное значение продолжения работы, предусмотренной в документе "Партнерство в целях роста и развития" (ЮНКТАД IX, Мидранд, май 1996 года) (TD/378), на основе положений Колумбусского заявления министров (Колумбус, октябрь 1994 года) (TD/SUMP.TE/6) в области инфраструктуры услуг для развития и эффективности торговли.

4. Комиссия принимает к сведению сотрудничество, налаженное между ЮНКТАД, МТЦ, ЕЭК ООН и МСЭ, и подчеркивает важное значение продолжения и углубления такого сотрудничества с этими и другими соответствующими органами, включая все региональные комиссии ООН и ВТО, в области инфраструктуры услуг для развития и эффективности торговли; она просит секретариат ЮНКТАД представить доклад о рамках этого сотрудничества.

5. Комиссия считает, что работа секретариата ЮНКТАД в областях, определенных в рамках пункта 4 повестки дня ее первой сессии (а именно таможенное обслуживание, транспорт, банковское и страховое дело, деловая практика/упрощение торговли, деловая информация, телекоммуникации; транзитные перевозки, развитие людских ресурсов и правовые вопросы), должна быть продолжена на комплексной основе с целью максимального увеличения синергического эффекта и эффекта масштаба, которые могут быть выявлены между этими областями. В каждой из указанных областей секретариату следует сосредоточить свои усилия на ограниченном круге приоритетов.

6. Комиссия принимает к сведению расширение программы центров по вопросам торговли и интерес, проявляемый странами-членами к участию в ней. Комиссия просит секретариат обратиться с призывом о выделении ресурсов для этой цели. Она просит секретариат как можно раньше провести оценку программы центров по вопросам торговли – включая степень взаимодействия центров по вопросам торговли, – материалы которой следует использовать при подготовке совещания экспертов по телекоммуникациям, упрощению деловой практики и эффективности торговли (см. пункт 8 ниже).

7. Комиссия просит секретариат подготовить на основе анализа затрат и выгод информационную записку о практических путях и средствах обеспечения правовой защиты названий и эмблемы центров по вопросам торговли и глобальной сети центров по вопросам торговли.

8. Комиссия созывает два совещания экспертов в указанные ниже сроки по следующим темам:

- i) использование информационных технологий для повышения эффективности механизмов транзитных перевозок: 7–9 апреля 1997 года; вопросы упрощения транспортно-транзитных процедур должны быть рассмотрены с технической точки зрения в широком контексте торговли и развития с заострением внимания на конкретных проблемах стран, не имеющих выхода к морю, и стран, предоставляющих доступ;

ii) телекоммуникации, упрощение деловой практики и эффективность торговли: 15-17 сентября 1997 года; основная задача совещания должна заключаться в проведении оценки практического значения глобальной информационной инфраструктуры (ГИИ), включая ее использование для глобальной сети центров по вопросам торговли (ГСЦТ), для торговли и развития.

9. Комиссия считает, что секретариату следует продолжить свою работу по развитию стратегической, аналитической и методологической основы, которая могла бы быть использована для оценки эффективности торговли. Она просит секретариат своевременно подготовить промежуточный доклад по этому вопросу для рассмотрения Комиссией на ее второй сессии.

10. Комиссия постановляет рассмотреть на своей второй сессии вопрос о вкладе, который инфраструктурные услуги могут внести в развитие неформального сектора и микропредприятий.

---